

Техническое описание,  
инструкция по сборке, эксплуатации  
и ремонту  
**ГАЗОВОГО ОТОПИТЕЛЬНОГО УСТРОЙСТВА  
(КОНВЕКТОР)**

**АТОН Lux Classic 3**

**АТОН Lux Classic 4**

**АТОН Lux Classic 5**

**АТОН Lux Kamin 4**

**АТОН Lux Kamin 5**

**ЗАО «ХК «Укртехнопром»  
04073, г. Киев, ул. Ливарская, 5  
+ 38 (044) 467-66-48, 467-6649**



## **УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!**

*Вы купили конвектор торговой марки АТОН, который используется для обогрева помещений. Конвектора АТОН созданы безопасными и удобными для эксплуатации и обслуживания .*

*В данное устройство, включены новые конструкционные элементы на задней панели, что позволяет его закрепление на стене без установки на ножки.*

### **СОДЕРЖАНИЕ:**

I	СТРУКТУРНОЕ ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА .....	3
II	ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ .....	4
	А. Технические данные	
	Б. Соединительные размеры	
	В. Принадлежности	
	Г. Схема подключения	
	Д. Регулирующий клапан типа ВМ 733, комбинированный клапан EUROSIT	
III	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ .....	7
	А. В случае регулирующего клапана типа ВМ 733	
	Б. В случае автоматики EUROSIT	
IV	ОСНАСТКА УСТРОЙСТВА .....	9
	А. Оснастка устройств с закрытой камерой сгорания	
V	ПРЕДПИСАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ И ПОЖАРНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ.....	11
VI	РЕМОНТ .....	11

## I. СТРУКТУРНОЕ ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

1. Теплообменник конвектора изготовлен из штампованного листа путем сварки. В нем расположена пластина отражателя поступающего свежего воздуха и дыма. Отражательные листы обеспечивают необходимый поток воздуха и продуктов сгорания в теплообменнике, а также хорошую теплоотдачу.

Теплообменник защищен от коррозии как с внешней, так и с внутренней поверхности эмалевым покрытием.

2. В нижней части теплообменника расположена газовая горелка, свеча зажигания с искровым электродом и предохранительным термоэлементом. Процесс горения прослеживается через смотровую щель, расположенную на передней части теплообменника. Газовая горелка работает по системе предварительного смешивания. Специальная конструкция, а также положение держателя форсунки и диффузора обеспечивает централизованное дутье форсунки. На правой стороне конвектора расположена автоматика регулирования потока газа.

3. Корпус изготавливается со стальных листов, впоследствии покрывается эмалью различных цветов. Через переднюю панель можно следить за процессом горения. У некоторых корпусов управляющий элемент, расположенный на правой стороне лицевой панели, функционирует в виде дверцы, для открытия которой предусмотрено место для нажатия рукой.

4. Регулировка длины трубной арматуры отвода продуктов сгорания производится за счет телескопического смещения труб при помощи тягового крюка, в зависимости от толщины стены. Толщина стены может изменяться в пределах 280-500 мм. Диаметр внешней трубы составляет 182 мм.

Парапетная часть устанавливается к стенам толщиной 100 и 800 мм. Температура продуктов сгорания у выхода на наружный воздух, замеряемая на внутренней плоскости стены, составляет 250 °С. Выход продуктов сгорания устройства, подключенного к дымоходу, происходит через тягопрерыватель.

## II. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

### А. Технические данные

Технические данные	ATON Lux Classic 3	ATON Lux Classic 4 / Kamin 4	ATON Lux Classic 5 / Kamin 5
	Камера сгорания	Камера сгорания	Камера сгорания
	закрытая	закрытая	закрытая
Производительность, макс., кВт	2,7 кВт	4,1 кВт	5,5 кВт
Эффективность, %	87%	87%	87%
Обогреваемое пространство, м <sup>3</sup>	25 - 60 м <sup>3</sup>	45-80 м <sup>3</sup>	60-100 м <sup>3</sup>
Вес брутто, кг	17 кг	27 кг	35 кг
Упаковочные размеры (в*ш*г), мм	720x500x310 мм	720x800x310	720x800x400
Давления газа на входе: Природный газ / Пропан-бутан, мбар	5-25 / 30	5-25 / 30	5-25 / 30
Давление на горелке Природный газ / Пропан-бутан, мбар	15,1 / 29,5	9,5 / 29,5	11 / 29,5
Потребление: Природный газ / Пропан-бутан, м <sup>3</sup> /ч	0,390 / 0,200	0,435 / 0,130	0,590 / 0,170

### Б. Соединительные размеры

Диаметр трубы подвода воздуха (закрытая камера сгорания):		182 мм
Стенная арматура для монтажа в стену толщиной (нормальная):		280-500 мм
по заказу:	короткая:	100 мм
	длинная:	500-800 мм
Подсоединение сетевых трубопроводов		
- природный газ:		C 1/2"
- пропан-бутан:		12 мм

## **В. Принадлежности**

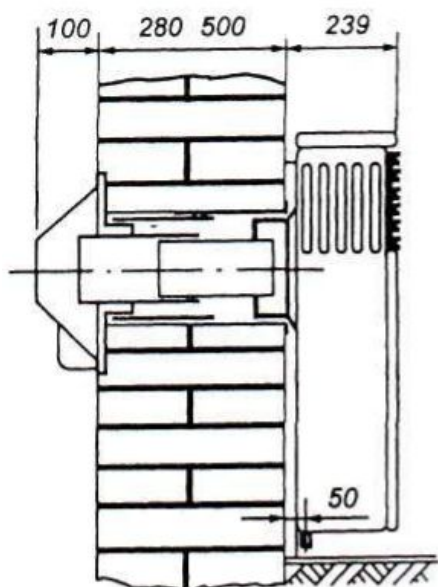
### **К устройствам с закрытой камерой сгорания:**

- инструкция по эксплуатации, сертификат качества
- гарантийный талон,
- стенная арматура в комплекте (парапет), в которую входит:
  - 2 шт. внутренние камеры трубы подвода воздуха, оцинкованные,
  - 1 шт. держатель отражатель, сварной,
  - 1 шт. отражатель,
  - 3 шт. винты листовые 4,8 x 16 мм с D-образными головками,
  - 1 шт. внутренняя камера трубы вывода продуктов сгорания,
  - 1 шт. соединительный газовый трубопровод,
  - 1 шт. стяжное кольцо Ø 10 мм,
  - 1 шт. натяжной винт 3/8,
  - 2 шт. растяжных винта,
  - 2 шт. натяжные скобы,
  - 2 шт. гайки М5 Н1,
  - 2 шт. уплотнительные кольца.

Комплект стенной арматуры прилагается в отдельной коробке.

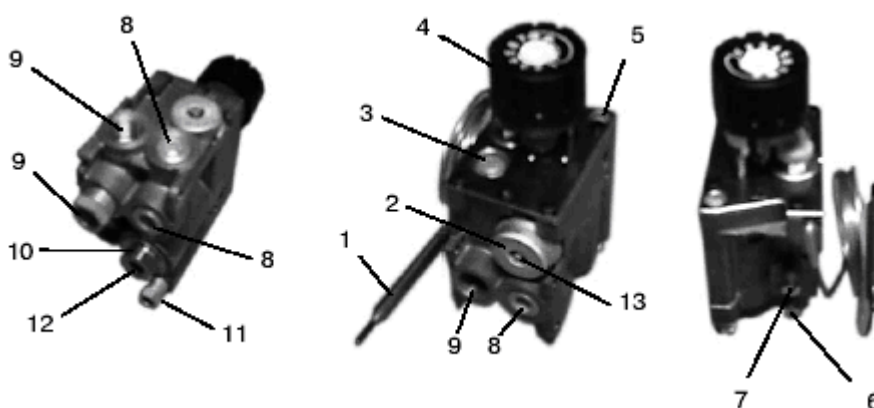
## Г. Схема подключения

### Газовый конвектор АТОН Lux Classic с закрытой камерой сгорания



## Д. Регулирующий клапан. Автоматика EUROFIT

Последовательность действий при пуске, включении основной горелки, регулировании температуры и остановке котла, укомплектованного предохранительным и регулирующим устройством с газовым клапаном „630 EUROFIT” фирмы „Sit Group” (рисунки 1, 2) следует производить в следующем порядке:

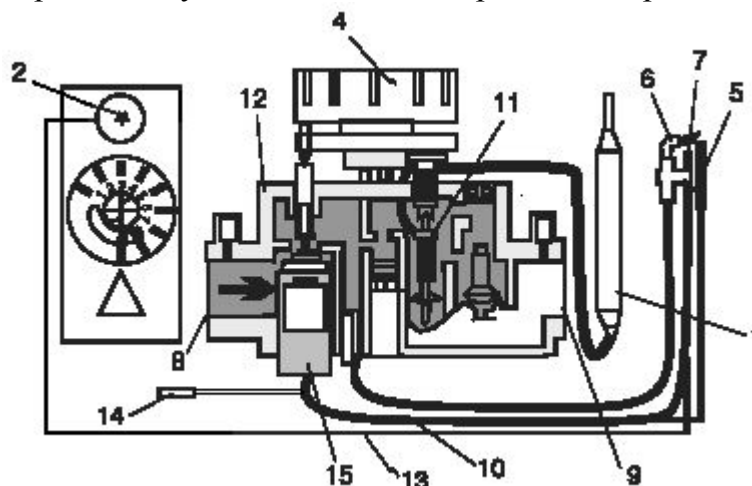


1-термочувствительный баллон термостата; 2-регулятор давления газа; 3-винт минимального потока газа; 4-рукоятка управления; 5-винт регулирования потока газа к пилотной (запальной горелке); 6-точка проверки входного давления газа; 7-точка проверки выходного давления газа; 8-входное отверстие газового клапана; 9-выходное отверстие газового клапана; 10-магнитный блок; 11-выходное отверстие подсоединения пилотной (запальной) горелки; 12- отверстие для подсоединения термодпары; 13-винт максимального потока газа (запломбирован).

Рисунок 1 – Газовый клапан "630 EUROFIT" фирмы „Sit Group”.

Состояние „Выключено” соответствует положению рукоятки управления против знака ●

- 1) Перевести рукоятку управления против часовой стрелки в положение против значка \*
  - 2) Нажать рукоятку управления до упора и не отпуская нажать кнопку пьезорозжига.
  - 3) Убедившись в наличии пламени на запальной горелке удерживать рукоятку управления в течении 5-10 секунд.
  - 4) Отпустить рукоятку управления и проверить наличие пламени на запальной горелке;
  - 5) При отсутствии пламени, через 3-5 минут (время для проветривания камеры сгорания), повторить манипуляции по п.п. 2-4.
  - 6) Для включения (розжига) основной горелки необходимо повернуть рукоятку управления против часовой стрелки до любой из цифр от 1 до 7. Максимальная температура соответствует цифре 7 на рукоятке управления.
  - 7) Для выключения основной горелки необходимо повернуть рукоятку управления по часовой стрелке в положение \*
  - 8) Для полного отключения подачи газа и на основную и на запальную горелки необходимо повернуть рукоятку управления по часовой стрелке в положение ●
  - 9) Регулировку температуры производят поворотом рукоятки управления. Для увеличения температуры вращают против часовой стрелки, для понижения – по часовой стрелке.
- При достижении установленной температуры термостат газового клапана соединенный с термочувствительным баллоном автоматически прекращает подачу газа к основной горелке.
- 10) При погасании пламени запальной и основной горелки (в результате задувания или прекращения подачи газа) термопара охлаждается, снижается ее э.д.с. и магнитный блок перестанет удерживать клапан, который перекроет подачу газа.
  - 11) При давлении газа перед клапаном ниже минимально допустимого (640 Па), высоты пламени горелки будет недостаточно для нагревания термопары, снизится ее э.д.с. и магнитный блок перестанет удерживать клапан, который перекроет подачу газа.
  - 12) При отключении газового клапана по п.п. 10-12 после устранения причин вызывающих отключение, розжиг осуществляется повторением операций по п.п. 2-5.



- 1-термочувствительный баллон термостата; 2-кнопка пьезовоспламенителя;  
4-рукоятка управления; 5- термочувствительный элемент термопары; 6-запальная горелка; 7-  
искровой электрод; 8-входное отверстие газового клапана; 9-выходное отверстие газового клапана;  
10- термопара; 11-моделирующий термостат;  
12-корпус газового клапана; 13-высоковольтный кабель; 14-датчик тяги;  
15-магнитный блок.

**Рисунок 2 – Принципиальная схема предохранительного и регулирующего устройства с газовым клапаном „630 EUROSIT” фирмы „Sit Group”.**

## Выключение конвектора:

Повернуть регулятор автоматики в исходное положение - «устройство выключено».

**Устройство нельзя включать заново в течении 2 минут после его полного выключения.**

**Б. В случае использования автоматики EUROSIT над автоматикой расположен искровой разжигатель, а под ней - кнопка регулятора (рис.2).**

### 1. Включение конвектора

- а). Проверьте, открыт ли шаровой кран газопровода, расположенный со стороны конвектора.
- б). Поворачивайте регулятор таким образом, чтобы знак "звездочка" зажигания искры и знак "звездочка" регулятора находились один под другим на одной линии.
- в). Плавно нажмите кнопку регулятора в направлении устройства до стыка. Держа кнопку регулятора в нажатом состоянии, нажмите несколько раз кнопку зажигания искры (щелкающий звук) и через смотровое отверстие следите за появлением запальной свечи.
- г). После появления запальной свечи, необходимо приблизительно 10 секунд держать кнопку регулятора в нажатом состоянии, чтобы сработала система обеспечения горения. Отпустите кнопку, горелка зажигания горит.  
Если не удалось зажечь, повторите снова предыдущие операции.
- д). Кнопку регулятора поверните в противоположном ходу часовой стрелки направлении до 7-й позиции (сопоставляется с линией под кнопкой зажигания искры), основная горелка зажглась.

### 2. Периодическое приостановление работы устройства

Во время проветривания или если нет необходимости эксплуатации конвектора, приостановите его работу.

Если Вы повернете кнопку регулятора в направлении хода часовой стрелки до положения "звездочка", то основная горелка не **загорается**, горит только запальная свеча до тех пор. пока температура в помещении не опустится ниже **13°C**.

### 3. Отключение устройства

Поверните регулятор в направлении хода часовой стрелки до **обозначенной** белым цветом точки. Основная горелка и горелка **запальной** свечи затухают.

**Устройство нельзя включать вновь на протяжении 1 минуты из-за встроенной блокировки зажигания.**

## ВНИМАНИЕ !

В случае использования газового конвектора, снабженного автоматикой, необходимо точно удостовериться, что помещение в каком-либо режиме работы устройства нагревается до идеальной температуры.

Регулятор нужно установить в заданном положении, тем самым, конвектор посредством автоматического включения-выключения будет поддерживать равномерную теплоотдачу.

Если Вы систематически корректируете работу автоматики путем изменения положения регулятора, то из-за внезапного охлаждения и нагрева, конвектор может издавать щелкающие звуки.

*Целесообразно с осени до весны постоянно держать горелку запальной свечи в горящем состоянии.*

#### **IV. ОСНАСТКА УСТРОЙСТВА**

Конвектор должен быть подключен к газовой сети только профессионально-подготовленным, имеющим право на запуск в эксплуатацию специалистом.

##### **A. Оснастка устройств с закрытой камерой сгорания**

Снять с устройства упаковку, открутить на корпусе 2 шт. крепящих винтов, расположенных на задней панели и необходимых при транспортировке.

Снять с устройства корпус.

Открутить гайку винта крепления теплообменника и снять его с задней панели.

##### **1. Сборка парапета и задней панели (рис.3)**

- а). Для установки узла парапета необходимо прорезать в стене отверстие 0 220-250 мм на высоте 460 мм от пола .
- б). Из принадлежностей парапета выбираем 2 оцинкованные трубы подачи воздуха, растягиваем их на длину, равную толщине стены, и вставляем их круговым вращением в подготовленное с кладочным раствором отверстие.
- в). После затвердения раствора, фланцованную трубу подвода воздуха устанавливаем на задней панели и вставляем в закрепленный в стене конец трубы.

Наметим места винтового крепления задней панели .Убираем заднюю панель и сверлим отверстия под дюбеля, прилагаемые в небольшой упаковке.

- г). С внешней стороны стены надеваем на замурованный конец трубы собранный отражатель.

Вставляем в направлении внутренней плоскости стены в заднюю панель устройства фланцованную трубу подачи воздуха, в фланцы, то есть в пазы которой укладываем уплотнительные кольца и подсоединяем ее, таким образом, к замурованному концу стеной арматуры. С помощью 2 фиксирующих крюков, натяжных скоб и гайки, являющихся принадлежностью комплекта парапета, закрепляем трубную систему .

Заднюю панель привинчиваем дюбелями в 4 местах

### Сборка парапета и задней панели

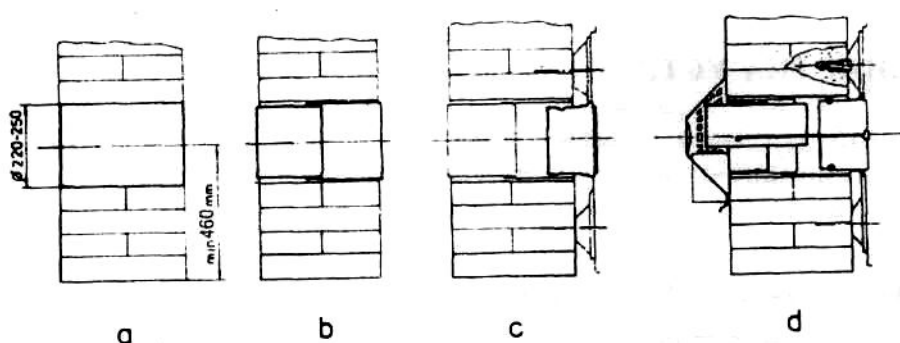


Рис.3

## 2. Установка конвектора

- а). На эмалированный теплообменник одеваем трубу вывода продуктов сгорания и закрепляем ее с помощью специального замка. После этого. устанавливаем теплообменник на крепежных болтах задней панели таким образом, чтобы обеспечить, подсоединение трубы вывода продуктов сгорания к уже встроенной внешней трубе.
- б). Теплообменник фиксируется на задней панели гайками.
- в). Установленный таким образом конвектор подключается с помощью газопроводов к сети.

Необходимо следить за тем, чтобы подсоединение было точным, неточности установки приводят к **деформации** и **трещинам** крана.

## **V. ПРЕДПИСАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ И ПОЖАРНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ**

Нижняя кромка отражателя не должна быть расположена ниже, чем 300 мм от уровня внешней горизонтальной плоскости здания (уровень тротуара, дворовой площадки и т.д.).

Если отражатель расположен на расстоянии ниже 2 м от уровня ходовой поверхности, то в целях защиты его от внешних повреждений он должен быть снабжен защитной решеткой.

Запрещено располагать вблизи отражателя легко воспламеняющиеся материалы.

Если над конвектором расположены шторы, то расстояние между нижней кромкой таковых и конвектором должно быть не меньше 200 мм. В случае установки возле стен или полового покрытия из легко воспламеняющихся материалов, необходимо использование в качестве изоляции внешние и внутренние теплоотражающие листы.

### **Температура корпуса высокая, поэтому:**

- Конвектор следует размещать отдаленно от ходовой части помещения, на расстоянии от мебели ;

- запрещено располагать возле устройства, на расстоянии 1 м , легко воспламеняющиеся материалы;

- рекомендуется как взрослым, так и детям не находиться в непосредственной близости к конвектору по причине опасности возгорания от него

- не разрешается располагать на конвекторе одежду или другие воспламеняющиеся материалы, окружающее пространство необходимо держать свободным от горючих материалов, отопительного масла и других взрывоопасных веществ.

После сервиса, перед включением необходимо все защитные оболочки поставить обратно на место. Работу горелки зажигания необходимо контролировать хотя бы один раз в день.

На установленные в лечебных учреждениях, детских садах, школах, яслях газовые конвектора необходимо устанавливать защитную решетку, предохраняющую от прикосновений к горячему корпусу.

## **VI. РЕМОНТ**

Перед периодической очисткой эмалированных деталей и теплообменника корпус необходимо снять, а после очистки установить на место. Рекомендуется перед началом отопительного сезона тщательно прочистить весь конвектор.



<p style="text-align: center;">КОРЕШОК ТАЛОНА № 1</p> <p style="text-align: center;">На гарантийный ремонт _____ (модификация)</p> <p style="text-align: center;">изъятый " _____ " 200__ г.</p> <p>слесарь _____ (название организации) (фамилия) (подпись)</p> <p style="text-align: center;">(выполненные работы по устранению повреждений)</p>	<p style="text-align: center;">ТАЛОН №1</p> <p style="text-align: center;">НА ГАРАНТИЙНЫЙ РЕМОНТ КОНВЕКТОРА</p> <p>На гарантийный ремонт _____ Заводской № _____</p> <p>Дата выпуска „____” _____ 200__ г.</p> <p>Представитель ОТК _____ (штамп ОТК)</p> <p>Проданный магазином _____ М.П.</p> <p>Владелец и его адрес _____</p> <p>_____</p> <p>Выполненные работы по устранению повреждений: _____</p> <p>_____</p> <p>_____ (дата)</p> <p>Слесарь _____ (фамилия, имя, отчество, подпись)</p> <p>Владелец _____ (фамилия, имя, отчество, подпись)</p> <p style="text-align: center;">УТВЕРЖДАЮ:</p> <p>Начальник _____ (название бытового предприятия)</p> <p>_____ (фамилия, имя, отчество)</p> <p>_____ М.П.</p> <p>(подпись)</p>
--	---

<p style="text-align: center;">КОРЕШОК ТАЛОНА № 2</p> <p style="text-align: center;">На гарантийный ремонт _____ (модификация)</p> <p style="text-align: center;">изъятый " _____ " 200__ г.</p> <p>слесарь _____ (название организации) (фамилия) (подпись)</p> <p style="text-align: center;">(выполненные работы по устранению повреждений)</p>	<p style="text-align: center;">ТАЛОН №2</p> <p style="text-align: center;">НА ГАРАНТИЙНЫЙ РЕМОНТ КОНВЕКТОРА</p> <p>На гарантийный ремонт _____ Заводской № _____</p> <p>Дата выпуска „____” _____ 200__ г.</p> <p>Представитель ОТК _____ (штамп ОТК)</p> <p>Проданный магазином _____ М.П.</p> <p>Владелец и его адрес _____</p> <p>_____</p> <p>Выполненные работы по устранению повреждений: _____</p> <p>_____</p> <p>_____ (дата)</p> <p>Слесарь _____ (фамилия, имя, отчество, подпись)</p> <p>Владелец _____ (фамилия, имя, отчество, подпись)</p> <p style="text-align: center;">УТВЕРЖДАЮ:</p> <p>Начальник _____ (название бытового предприятия)</p> <p>_____ (фамилия, имя, отчество)</p> <p>_____ М.П.</p> <p>(подпись)</p>
--	---

Для заметок